

鮎川義介氏

Mr. Yoshisuke Ayukawa



卓越した経営手腕で 日産コンツェルンを統帥

Founder and commander of Nissan Concern and
the first President of Nissan Motor Corporation

あなたは日本の産業と公益を拓く大いなる信念のもと
日産コンツェルンを築いて量産自動車製造に挑み
国際的な視野のもとダットサンを生産
中小企業助成事業や高速道路構想などに尽力し
自動車産業の発展に多大なる貢献をされました
その偉業をたたえ
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り
表彰いたします

With his hope for prosperity of the Japanese nation and automotive industry, establishing the “Nissan Concern”, Mr. Yoshisuke Ayukawa attempted to mass-production of automobiles. With his world-wide vision, he devoted his efforts to the production of “Datsun”, supporting business of medium and small companies and proposing construction of motor ways. His achievement is a great contribution to our automotive industry. Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.

星子 勇氏

Mr. Isamu Hoshiko



日本の自動車産業の 基礎を確立

Laid foundation for Japanese
automobile industry

あなたは独自技術の意義と社会貢献に徹する技術思想のもと
国産第1号トラックの開発とその量産
国産木炭車やトレーラートラック
大型バスや高出力ディーゼルエンジンの製造など
自動車産業の発展に多大なる貢献をされました
その偉業をたたえ
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り
表彰いたします

Putting his heart into his own technological philosophy of originality and social service, Mr. Isamu Hoshiko developed the first domestic truck and mass-produced. Through the production of wood gas vehicles, trailer trucks, large-sized buses and high performance diesel engines, he made a great contribution to the progress of our automotive industry. Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.